

**SPORAZUM O SURADNJI**  
**NA PODRUČJU POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA, ZAKLJUČEN**  
**IZMEĐU**  
**HRVATSKE AGENCIJE ZA ZAŠTITU TRŽIŠNOG NATJECANJA I VIJEĆA**  
**ZA TRŽIŠNO NATJECANJE RUMUNJSKE**

Agencija za zaštitu tržišnog natjecanja Republike Hrvatske i Vijeće za tržišno natjecanje Rumunjske (dalje: „stranke“),

izražavajući želju za promicanjem suradnje i provedbe na području politike tržišnog natjecanja,

imajući za cilj stvaranje povoljnih uvjeta za razvoj bilateralnih odnosa,

na temelju načela jednakosti i zajedničke dobrobiti,

osiguravajući uvjete za učinkovito djelovanje tržišta dobara i usluga, sukladno pravilima/načelima tržišnog natjecanja,

polazeći od uloge tržišnog natjecanja u stvarnom i učinkovitom razvoju tržišnog gospodarstva,

**sporazumjele su se kako slijedi:**

**Članak I**

Stranke će promicati i jačati suradnju na području provedbe prava i politike tržišnog natjecanja.

**Članak II**

Suradnja će se ostvarivati u zajedničkom interesu stranaka, u osnovi usmjerena na sljedeće:

- a) razmjenu zakonodavnih normi i drugih pravnih sredstava, na temelju kojih se aktivnosti stranaka provode u cilju ispunjenja dodijeljenih zadaća na području tržišnog natjecanja;
- b) unaprjeđenje pravnog okvira za ograničavajuća djelovanja i gospodarsku kontrolu koncentracija, uzimajući u obzir iskustvo stranaka i pravnu stečevinu Europske Zajednice;

- c) razmjenu iskustava na području istražnih radnji u postupku, i to u odnosu na kršenje propisa tržišnog natjecanja;
- d) razvoj zajedničke baze podataka za istraživanje/dokumentaciju i studije iz područja tržišnog natjecanja;
- e) razvoj bilateralne suradnje u cilju prisustvovanja različitim aktivnostima organiziranim na europskoj ili međunarodnoj razini.

### Članak III

Glavni oblici međudjelovanja stranaka na području tržišnog natjecanja mogu biti sljedeći:

- a) razmjena podataka koji nemaju karakter povjerljivosti, a vezani su uz kretanja u zakonodavstvu i predmete;
- b) organiziranje studijskih posjeta s ciljem izobrazbe stručnjaka;
- c) razmjena stručnjaka radi sudjelovanja u stručnim aktivnostima i/ili pomoći u provedbi te radi unaprjeđenja postupka donošenja odluka, ako je potrebno, na zahtjev jedne od stranaka;
- d) prisustvovanje konferencijama, simpozijima, seminarima i/ili drugim događanjima organiziranim u Rumunjskoj i Hrvatskoj u svrhu promicanja tržišnog natjecanja;
- e) organiziranje radnih grupa na razini stručnjaka unutar obiju stranaka kako bi se na operativnoj razini osiguralo sučelje za razmjenu podataka u pojedinim pitanjima od interesa putem elektroničke pošte;
- f) organizacija sastanaka/posjeta na visokoj razini unutar obiju stranaka kako bi se raspravile mogućnosti i pravci daljnjeg kretanja bilateralne suradnje;
- g) organizacija izobrazbe kadrova, u okviru raspoloživih sredstava;
- h) razmjena dokumenata, studija i knjiga iz područja tržišnog natjecanja.

### Članak IV

Razmjena informacija obavljat će se na engleskom jeziku putem elektroničke pošte ili prilikom sastanaka predstavnika stranaka.

### Članak V

Dnevne redove sastanka, podatke, mjesto održavanja sastanaka te druge uvjete, uključujući financijske, stranke sporazuma utvrđivat će posebno.

### Članak VI

U svrhu primjene ciljeva ovog sporazuma, stranke će odrediti kontakt osobe; kontakti će se održavati putem službenih i/ili neslužbenih sastanaka.

## Članak VII

Sve sporove vezane uz tumačenje i način provedbe ovog sporazuma, ako se pojave, stranke će nastojati riješiti mirnim putem.

## Članak VIII

Ovaj sporazum neće kršiti i/ili na neki drugi način utjecati na prava i obveze stranaka, vezane uz druge međunarodne sporazume u kojima stranke sudjeluju.

## Članak IX

Ovaj sporazum stranke mogu izmijeniti zajednički i uz prethodnu konzultaciju.

## Članak X

Ovaj sporazum stupa na snagu danom potpisa ovlaštenih predstavnika obiju stranaka, te se primjenjuje na neograničeno vremensko razdoblje.

## Članak XI

Svaka stranka može otkazati sporazum, uz prethodnu pisanu obavijest drugoj stranci tri mjeseca prije nego što otkaz stupi na snagu.

## Članak XII

Sporazum je potpisan u Bukureštu, na dan 19. svibnja 2005. u tri primjerka, na engleskom, rumunjskom i hrvatskom jeziku.

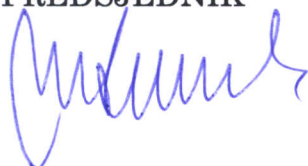
Svi tekstovi su jednako autentični, no u slučaju nejasnoća tekst na engleskom jeziku smatrat će se mjerodavnim.

**ZA VIJEĆE ZA TRŽIŠNO  
NATJECANJE RUMUNJSKE**

**ZA HRVATSKU AGENCIJU  
ZA ZAŠTITU TRŽIŠNOG  
NATJECANJA**

**Mihai BERINDE**

**PREDSJEDNIK**



**Olgica SPEVEC**

**PREDSJEDNICA VIJEĆA**

